

Spis. č.: VOB/33/2013-M\_OVO  
Zázn. č.: 44416/2013

**Zmluva o poskytovaní služby  
Virtuálna Privátna Sieť**

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení  
neskorších predpisov  
medzi nasledovnými zmluvnými stranami

**Článok 1  
Zmluvné strany**

1. Poskytovateľ:

Názov: Orange Slovensko, a.s.  
Sídlo: Metodova 8, 821 08 Bratislava  
Štatutárny zástupca: Ing. Adrián Vargic, manažér oddelenia Corporate Sales, na základe  
plnomocenstva  
IČO: 35 697 270  
DIČ: 2020310578  
IČ DPH: SK2020310578  
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.  
Číslo účtu: 2623005720/1100  
Tel. +421 905 014171  
E-mail: [alexandra.kubisova@orange.sk](mailto:alexandra.kubisova@orange.sk)  
Registrácia: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Sa, vložka č.: 1142/B  
(ďalej len „Poskytovateľ“)

2. Objednávateľ:

Názov: REHABILITAČNÉ STREDISKO PRE ZRAKOVO  
POSTIHNUTÝCH  
Sídlo: Kasárenská 16, 054 01 Levoča  
IČO: 00691941  
DIČ: 2020742460  
Zastupený: Mgr. Zuzana Labajová - riaditeľka  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000102121/8180  
Tel: 053/4166416  
Fax: 053/4166432  
(ďalej len „Objednávateľ“)

(Poskytovateľ a Objednávateľ spolu ďalej len „zmluvné strany“)

3. Zmluvné strany sa dohodli na základe rámcovej dohody č. spisu: VOB/33/2013-M\_OVO, č. záznamu: 43748/2013, uzatvorenej medzi Ministerstvom práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky a poskytovateľom dňa 29.10.2013 (ďalej len „Rámcová dohoda“) na uzavretí tejto Zmluvy o poskytovaní služby hlasová Virtuálna Privátna Sieť (ďalej len „Zmluva“) podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“) za nižšie uvedených podmienok.

4. Neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy tvoria tieto prílohy :
- a) Príloha č. 1 – Cenník služieb (ďalej len „príloha č. 1“),
  - b) Príloha č. 2 – Ostatné podmienky poskytovania služieb prostredníctvom hlasovej virtuálnej privátnej siete (ďalej len „príloha č. 2“ alebo „OP“),
  - c) Príloha č. 3 – fotokópia Rámcovej dohody č. spisu: VOB/33/2013-M\_OVO, č. záznamu: 43748/2013 (ďalej len „príloha č. 3“),
  - d) Príloha č. 4 – fotokópia Dohody o prístupení k Rámcovej dohode (ďalej len „príloha č. 4“).

## Článok 2

### Vymedzenie základných pojmov

1. „**Hlasová Virtuálna Privátna Sieť**“ (ďalej len „VPS“ ) je v zmysle tejto Zmluvy osobitná služba umožňujúca poskytovanie homogénneho technického, technologického prostredia a zvýhodnenej cenovej úrovne volaní, a to za osobitných podmienok dohodnutých v tejto Zmluve. Služba VPS vytvára uzavretú skupinu koncových telekomunikačných zariadení využívajúcich elektronické komunikačné služby Poskytovateľa poskytované prostredníctvom verejných telefónnych sietí Poskytovateľa prostredníctvom SIM kariet Poskytovateľovi registrovaných na Objednávateľa (služba VPS sa neposkytuje prostredníctvom SIM kariet, ktorých prostredníctvom Objednávateľ užíva predplatenú elektronickú komunikačnú službu). Doplnkové služby poskytované s VPS sú uvedené v bode 2 tohto článku.
2. V súvislosti s poskytovaním VPS poskytuje Poskytovateľ Objednávateľovi na základe tejto Zmluvy a príslušných zmlúv o poskytovaní verejných služieb uzatvorených v súlade so zákonom č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 351/2011 Z. z. nasledovné doplnkové verejné elektronické komunikačné služby:

#### a) **Súkromný číslovací plán**

Objednávateľ dostane možnosť využívať súkromný číslovací plán, ktorý bude implementovaný do jeho infraštruktúry v súlade s jeho existujúcim číslovacím plánom. Číslovací plán bude Objednávateľom verifikovaný. Každá zo SIM kariet Poskytovateľa registrovaných na Objednávateľa bude pre uzatvorenú skupinu SIM kariet (a ich koncových užívateľov) reprezentovaná krátkym číslom zo súkromného číslovacieho plánu Objednávateľa a dlhým číslom prideleným pri aktivácii SIM karty.

#### b) **Obmedzenie odchádzajúcich volaní**

Objednávateľ má možnosť definovať parametre pre využívanie SIM kariet ich koncovými užívateľmi (t.j. najmä zamestnanci Objednávateľa). Objednávateľ má možnosť obmedzovať jednotlivých koncových užívateľov, určovať parametre pre využívanie SIM kariet registrovaných na Objednávateľa vrátane limitácie ich využívania. Parametre využívania SIM kariet je možné definovať prostredníctvom príslušnej internetovej aplikácie umiestnenej na stránke **Poskytovateľa**.



**c) Smerovanie do náhradných lokalít v prípade, že hovor nie je zodpovedaný alebo linka je obsadená – HUNTING LIST**

Presmerovanie hovorov na Objednávateľom definované telefónne čísla v prípade že hovor nie je zodpovedaný za presne špecifikovaný čas alebo je volaná stanica obsadená. Pri aktivácii tejto služby Objednávateľ stratí možnosť využívať službu PRESMEROVANIE HOVOROV, štandardne poskytovanú k bežnému účastníckemu programu. Táto služba nie je pri aktivácii služby VPS povinná pre celú komunikačnú skupinu. Je možné ju aktivovať, prípadne deaktivovať samostatne pre každú SIM kartu zahrnutú do VPS.

**d) Súhrnná faktúra za služby**

V rámci VPS má Objednávateľ možnosť dostávať iba jednu faktúru za všetky služby poskytované pre Objednávateľa Poskytovateľom na základe Zmluvy a príslušných zmlúv o poskytovaní verejných služieb. Opačnou alternatívou riešenia je, že Účastník bude dostávať detailné faktúry pre každú SIM kartu (koncového užívateľa) v rámci VPS. Je možné tieto dve alternatívy kombinovať.

Služby uvedené v písmenách a) a b) tejto Zmluvy sú aktivované automaticky a služby uvedené v písmenách c) a d) tejto Zmluvy budú aktivované na základe žiadosti Objednávateľa. Na poskytovanie služieb poskytovaných na základe zmlúv o poskytovaní verejných služieb sa primerane vzťahujú ustanovenia prílohy č. 2 tejto Zmluvy.

3. Zúčtovacím obdobím sa pre účely tejto Zmluvy rozumie mesiac počnúc prvým dňom mesiaca do uplynutia posledným dňom mesiaca.

### **Článok 3 Predmet Zmluvy**

1. Predmetom tejto Zmluvy je:
  - a) záväzok Poskytovateľa zriadiť a poskytovať Objednávateľovi po dobu platnosti a účinnosti Zmluvy službu VPS a doplnkové služby (Služba VPS a doplnkové služby spolu ďalej len „služby“) spôsobom a za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve za ceny dohodnuté v Zmluve (záväzok Poskytovateľa ďalej len „predmet zmluvy“);
  - b) záväzok Poskytovateľa poskytovať na svoje vlastné náklady správu a údržbu jednotlivých technických zariadení nevyhnutných na poskytovanie služieb.
2. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť Poskytovateľovi za plnenie predmetu zmluvy cenu uvedenú v čl. 5 tejto Zmluvy.

### **Článok 4 Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať Objednávateľovi služby spôsobom, v rozsahu a za podmienok definovaných v tejto Zmluve.
2. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť Poskytovateľovi všetku potrebnú súčinnosť v prípadoch, keď je táto súčinnosť potrebná na zriadenie alebo poskytovanie služieb



a na plnenie povinností Poskytovateľa podľa tejto Zmluvy. V prípade, ak nastane omeškanie Poskytovateľa z dôvodu neposkytnutia súčinnosti zo strany Objednávateľa, nie je Poskytovateľ po túto dobu v omeškaní s poskytovaním služieb Objednávateľovi.

3. Pokiaľ sa zmluvné strany výslovne nedohodnú inak, v prípade aktivácie ďalších SIM kariet Poskytovateľom pre Objednávateľa po podpise tejto Zmluvy budú tieto SIM karty registrované na Objednávateľa a poskytované služby za predpokladu poskytnutia potrebnej súčinnosti zo strany Objednávateľa. Pre účely tohto bodu Zmluvy sa za potrebnú súčinnosť Objednávateľa považuje, najmä riadne vyplnenie formulárov, vybavovanie a administrácia aktivácie a iných úkonov, pokiaľ sa s Poskytovateľom nedohodlo inak, výhradne cez zamestnanca Poskytovateľovi alebo jeho zástupcu, ktorý bol pre Objednávateľa Poskytovateľom osobitne pridelený.
4. Objednávateľ sa zaväzuje využívať služby počas doby platnosti tejto Zmluvy a zaplatiť Poskytovateľovi cenu uvedenú v článku 5 tejto Zmluvy.
5. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať služby pre všetky hlasové SIM karty registrované na Objednávateľa, a to od prvého dňa zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po dni, v ktorom Zmluva nadobudla platnosť za predpokladu, že medzi dňom platnosti Zmluvy a prvým dňom nasledujúceho zúčtovacieho obdobia je minimálne päť (5) pracovných dní. V prípade, ak je medzi dňom, v ktorý nadobudne platnosť táto Zmluva, a prvým dňom nasledujúceho zúčtovacieho obdobia menej ako päť (5) pracovných dní, Poskytovateľ začne poskytovať služby od prvého dňa ďalšieho zúčtovacieho obdobia.
6. Objednávateľ bude využívať služby, ktoré mu Poskytovateľ poskytne na základe tejto Zmluvy a príslušných zmlúv o poskytovaní verejných služieb len pre svoju vlastnú potrebu. Objednávateľ nie je oprávnený poskytovať tieto služby odplatne alebo bezodplatne iným osobám alebo sprostredkovať ich poskytovanie tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu Poskytovateľa.
7. Poskytovateľ poskytuje Objednávateľovi záruku na kvalitu poskytovaných služieb. V prípade prerušenia alebo obmedzenia poskytovania služieb podľa tejto Zmluvy je Poskytovateľ povinný zabezpečiť nápravu a odstrániť prerušenie a/alebo obmedzenie poskytovania služieb bezodkladne najneskôr do 36 hodín od oznámenia prerušenia a/alebo obmedzenia Objednávateľom.

## **Článok 5**

### **Cena a platobné podmienky**

1. Ceny za zriadenie, aktiváciu a poskytovanie služieb, ako aj ceny za niektoré služby poskytované Objednávateľovi na základe ustanovení zmlúv o poskytovaní verejných služieb, predmetom ktorých je poskytovanie verejnej telefónnej služby, (ďalej len „Cena“) sú dohodnuté zmluvnými stranami podľa zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a sú uvedené v článku I. prílohy č. 1 tejto Zmluvy. Výška cien tých služieb poskytovaných Poskytovateľom Účastníkovi, ktorých ceny nie sú uvedené v Prílohe č. 1, sa spravujú aktuálnym cenníkom služieb poskytovateľa (alebo inou časťou zmluvy o poskytovaní verejných služieb, ktorá o týchto cenách pojednáva).



2. Celková cena za plnenie predmetu zmluvy je **najviac 2 400.- Eur bez DPH** (slovom: dvätisícštyristo eur), t.j. **2 880.- Eur s DPH**. V cene sú zahrnuté všetky náklady súvisiace s plnením predmetu zmluvy.
3. Cenu dohodnutú podľa bodu 1 tohto článku Zmluvy uhradí Objednávateľ Poskytovateľovi v čiastkových platbách. Podkladom pre úhradu čiastkovej platby bude faktúra vystavená Poskytovateľom mesačne pozadu po splnení predmetu zmluvy v zúčtovacom období. Právo na zaplatenie ceny Poskytovateľovi vzniká riadnym splnením jeho záväzku dohodnutom v tejto Zmluve po splnení predmetu Zmluvy v danom zúčtovacom období. Poskytovateľ doručí vystavenú faktúru Objednávateľovi aj v elektronickej forme ako súbor v textovo čitateľnej podobe na adresu: [faktury@employment.gov.sk](mailto:faktury@employment.gov.sk).
4. Faktúra má náležitosti daňového dokladu. Faktúra bude uhrádzaná výhradne prevodným príkazom. V prípade, ak nastane omeškanie platby faktúry z dôvodov na strane Štátnej pokladnice, nie je Objednávateľ po túto dobu v omeškaní so zaplatením fakturovanej sumy. Faktúra sa považuje za uhradenú dňom odpísania fakturovanej čiastky z účtu Objednávateľa.
5. Doručená faktúra má splatnosť 30 pracovných dní odo dňa odoslania faktúry Odberateľovi. Ak faktúra nebude obsahovať všetky dohodnuté náležitosti, Objednávateľ môže takúto faktúru vrátiť Poskytovateľovi s uvedením všetkých nedostatkov, ktoré sa majú odstrániť. V takomto prípade sa zastaví plynutie lehoty splatnosti faktúry a nová 30-dňová lehota splatnosti začne plynúť dňom riadneho doručenia opravenej faktúry Objednávateľovi.

## **Článok 6** **Sankcie**

1. V prípade omeškania Objednávateľa s úhradou faktúry o viac ako 30 kalendárnych dní po uplynutí splatnosti určenej touto Zmluvou, Poskytovateľ je oprávnený uplatniť si voči nemu úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.
2. V prípade porušenia povinnosti Poskytovateľa plniť predmet zmluvy riadne, včas a podľa podmienok stanovených v tejto Zmluve, Poskytovateľ je povinný zaplatiť Objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 200,- Eur za každý, pri jednotlivom porušení povinnosti.
3. Pri každom neposkytnutí záručného servisu podľa stanovených podmienok v tejto Zmluve zo strany Poskytovateľa, je Poskytovateľ povinný Objednávateľovi zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 500,- Eur.
4. Uplatnením akékoľvek sankcie podľa tejto Zmluvy nie je dotknuté právo poškodenej zmluvnej strany na náhradu škody v plnom rozsahu, ktorá bola spôsobená porušením povinnosti druhej zmluvnej strany.

## **Článok 7** **Platnosť Zmluvy**

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to odo dňa nadobudnutia jej platnosti na dobu 48 mesiacov, najneskôr však do zániku platnosti Rámcovej dohody.

2. Platnosť Zmluvy môže pred uplynutím doby uvedenej v bode 1 tohto článku Zmluvy zaniknúť:
  - a) písomnou dohodou zmluvných strán,
  - b) písomnou výpoveďou Objednávateľa,
  - c) písomným odstúpením od Zmluvy.
3. Písomnú výpoveď, a to aj bez uvedenia dôvodu, je oprávnený dať Objednávateľ. Výpovedná lehota je 2 mesiace a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede Poskytovateľovi.
4. V prípade podstatného porušenia povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy niektorou zmluvnou stranou, pokiaľ k náprave nedôjde ani v dodatočnej lehote uvedenej v písomnej výzve druhej zmluvnej strany, môže oprávnená zmluvná strana okamžite od tejto zmluvy písomne odstúpiť. Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia písomného odstúpenia druhej zmluvnej strane. Odstúpením od tejto zmluvy nie je dotknuté právo na náhradu škody spôsobenej porušením povinnosti druhou zmluvnou stranou.
5. Podstatným porušením zmluvných povinností Poskytovateľa je porušenie zmluvných povinností Poskytovateľa vyplývajúcich z čl. 4 Zmluvy. Podstatným porušením zmluvných povinností Objednávateľa je:
  - a) porušenie povinností uvedenej v bode 7 článku 4 Zmluvy,
  - b) omeškanie so zaplatením faktúry o viac než 30 kalendárnych dní.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že účinky doručenia výpovede, ako aj odstúpenia od zmluvy podľa tohto článku nastávajú tiež dňom vrátenia nedoručenej zásielky odosielateľovi alebo dňom odmietnutia prijatia zásielky obsahujúcej výpoveď alebo odstúpenie od zmluvy adresátom.

## **Článok 8**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky písomnosti súvisiace so Zmluvou sa budú zasielať na adresu zmluvnej strany uvedenú v článku 1 tejto Zmluvy. Každá zmluvná strana je povinná zmenu adresy sídla písomne oznámiť druhej zmluvnej strane bez zbytočného odkladu písomne. Pre doručovanie písomností platí, že pri osobnom doručovaní sa písomnosť považuje za doručenie okamihom jej odovzdania adresátovi, prípadne okamihom bezdôvodného odopretia jej prevzatia adresátom. Pri doručovaní poštou sa písomnosť považuje za doručenie, dňom vrátenia nedoručenej zásielky odosielateľovi alebo dňom odmietnutia prijatia zásielky adresátom.
2. Zmeny a doplnenia tejto Zmluvy sa môžu vykonať iba so súhlasom oboch zmluvných strán formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy.
3. Táto Zmluva podlieha povinnému zverejneniu v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.



4. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s Občianskym zákonníkom.
5. Táto Zmluva sa vyhotovuje v piatich vyhotoveniach, z ktorých dve vyhotovenia dostane Poskytovateľ a tri vyhotovenia dostane Objednávateľ.
6. Zmluvné strany sa zaväzujú riešiť všetky spory a nezrovnalosti, ktoré vzniknú medzi zmluvnými stranami na základe tejto Zmluvy a príslušných zmlúv o poskytovaní verejných služieb, predovšetkým dohodou zmluvných strán, a to do 30 kalendárnych dní odo dňa vzniku sporu alebo nezrovnalosti. Pokiaľ k dohode nedôjde, spory rieši príslušný súd Slovenskej republiky.
7. Ak niektoré ustanovenia tejto Zmluvy nie sú celkom alebo sčasti účinné alebo neskôr stratia účinnosť, nie je tým dotknutá účinnosť ostatných ustanovení.
8. Ak sa v tejto Zmluve používa pojem „súhrnná faktúra“, nejedná sa pre účely tejto Zmluvy o pojem „súhrnná faktúra“ v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.
9. Práva a povinnosti zmluvných strán, pokiaľ táto Zmluva neupravuje inak, sa riadia ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.
10. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a že túto Zmluvu uzatvárajú na základe ich vážnej, určitej a slobodnej vôle, že zmluvné prejavy sú dostatočne určité a zrozumiteľné a že Zmluva nebola uzatvorená v tiesni, pod nátlakom, ani za nápadne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu s celým obsahom Zmluvy ju oprávnení zástupcovia obidvoch zmluvných strán podpisujú.

Za Objednávateľa:

Za Poskytovateľa:

V Levoči , dňa 27.2.2014

19 MAR. 2014

V ....., dňa .....

---

**Mgr. Zuzana Labajová**  
Riaditeľka RSZP

---

**Ing. Adrián Vargic**  
manažér oddelenia Corporate Sales  
na základe plnomocenstva

Príloha č. 1 – k Zmluve o poskytovaní služby Virtuálna Privátna Sieť  
 č. spisu: VOB/33/2013-M\_OVO, č. záznamu: 44416/2013

Cenník služieb

Popis	Merná jednotka	Jednotková cena
Mesačný poplatok za SIM kartu	ks	0,05
Paušál - vo firme neobmedzene + do vlastnej siete neobmedzene (Cena programu musí byť finálna a nesmú byť k nej pripočítane žiadne iné poplatky okrem mesačného poplatku za SIM kartu )	ks	12,45 €
volanie MPSVaR SR – Vnútropodniková sieť	minúta	0,00 €
volanie MPSVaR SR - Orange silná prevádzka	minúta	0,05 €
volanie MPSVaR SR - Orange slabá prevádzka	minúta	0,04 €
volanie MPSVaR SR - Telekom silná prevádzka	minúta	0,11 €
volanie MPSVaR SR - Telekom slabá prevádzka	minúta	0,11 €
volanie MPSVaR SR - O2 silná prevádzka	minúta	0,11 €
volanie MPSVaR SR - O2 slabá prevádzka	minúta	0,11 €
volanie MPSVaR SR – Fixná sieť silná prevádzka	minúta	0,05 €
volanie MPSVaR SR – Fixná sieť slabá prevádzka	minúta	0,04 €
volanie MPSVaR SR - EU fixné siete	minúta	0,06 €
volanie MPSVaR SR - EU mobilné siete	minúta	0,14 €
prijatý roamingový hovor v EU	minúta	0,07 €
odchádzajúci roamingový hovor z EU do SR	minúta	0,24 €
SMS odoslaná v roamingu EU	ks	0,08 €
SMS do zahraničia	ks	0,11 €
SMS Telekom	ks	0,07 €
SMS Orange	ks	0,05 €
SMS O2	ks	0,07 €
mobilný internet, min 10 GB predplatených dát/SIM karta	ks	13,98 €



Príloha č. 2 k Zmluve o poskytovaní služby Virtuálna Privátna Sieť  
 č. spisu: VOB/33/2013-M\_OVO, č. záznamu: 44416/2013

**Ostatné podmienky poskytovania služieb  
 prostredníctvom hlasovej virtuálnej privátnej siete**

ČLÁNOK I

Ceny HVPS pre Účastníka

**Úvod**

Tento Článok I obsahuje ceny jednotlivých kategórií čisto hlasových volaní a náklady na zriadenie elektronickej komunikačnej služby HVPS.

**1. Mesačné platby:**

Popis služby	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR bez DPH)	Cena pre Účastníka (EUR s DPH)
Mesačný poplatok za HVPS používateľa	4,98 / používateľ	99,2%	0,03/ používateľ	0,05

Popis služby <sup>3)</sup>	Cena (EUR)	Zľava	Cena (EUR) pre Účastníka	Cena pre Účastníka (EUR s DPH)
Neobmedzené volania - firma <sup>1)</sup> (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa) <sup>2)</sup>	3,32 používateľ	71,68 %	0,94	1,13

Popis služby <sup>3)</sup>	Cena (EUR)	Zľava	Cena (EUR) pre Účastníka	Cena pre Účastníka (EUR s DPH)
Neobmedzené volania - firma, OSK <sup>1)</sup> (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa) <sup>2)</sup>	18,26 používateľ	43,18%	10,38	12,45

Popis služby <sup>3)</sup>	Cena (EUR)	Zľava	Cena (EUR) pre Účastníka	Cena pre Účastníka (EUR s DPH)
Neobmedzené volania - firma,	23,24 používateľ	33,51%	15,45	



OSK, ST <sup>1)</sup> (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa) <sup>2)</sup>				<b>18,54</b>
---	--	--	--	--------------

Popis služby <sup>3)</sup>	Cena (EUR)	Zľava	Cena (EUR) pre Účastníka	Cena pre Účastníka (EUR s DPH)
Balík 3000 Slovensko <sup>4)</sup> (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa) <sup>2)</sup>	<b>39,-</b> používateľ	43,84%	<b>21,90-</b>	<b>26,28</b>

<sup>1)</sup> Poplatok zahŕňa možnosť nekonečných hovorov do uvedeného smeru. Nekonečné hovory do siete spoločnosti Orange, ako aj do pevnej siete spoločnosti Slovak Telecom, a.s. zahŕňajú iba čisto hlasové volania na účastnícke telefónne čísla a nezahŕňajú hlasové volania na krátke čísla. Pod pojmom „Nekonečné hovory“ sa rozumejú len čisto hlasové volania. Pod pojmom „OSK“ sa rozumie spoločnosť Orange, pod pojmom ST sa rozumie spoločnosť Slovak Telecom, a.s., pod pojmom „firma“ sa rozumie uzavretá skupina t.j. SIM karty Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny SR a subjektov štátnej správy, na ktorých je aktívna služba HVPS od spoločnosti Orange Slovensko, a.s..

<sup>2)</sup> Službu Nekonečné hovory sa spoločnosť Orange zaväzuje aktivovať najneskôr k prvému dňu zúčtovacieho obdobia, ktoré nasleduje po zúčtovacom období, v ktorom Účastník požiadal o aktiváciu služby Nekonečné hovory. V prípade, ak Účastník požiada o aktiváciu služby Nekonečné hovory neskôr ako v predposledný pracovný deň zúčtovacieho obdobia (prvé obdobie), spoločnosť Orange sa zaväzuje aktivovať mu službu Nekonečné hovory najneskôr v prvý deň zúčtovacieho obdobia (tretie obdobie), ktoré nasleduje po nasledujúcom zúčtovacom období (druhé obdobie) odo dňa žiadosti. Zmluvné strany sa dohodli, že z technických dôvodov v období medzi aktiváciou služby HVPS a aktiváciou služby Nekonečné hovory na konkrétnej SIM karte sa Účastníkovi za hlasové volania z tejto SIM karty účtujú ceny uvedené v článku II tejto prílohy (jedná sa najmä o prípady aktivácie novej SIM karty počas zúčtovacieho obdobia resp. prevod SIM karty z iného účastníka služieb).

<sup>3)</sup> Účastník berie na vedomie, že spoločnosť Orange sa zaväzuje v zmysle tejto Zmluvy poskytovať Nekonečné hovory na všetkých SIM kartách registrovaných na Účastníka súčasne, a teda nie je možné si aktivovať niektorý z programov Nekonečné hovory iba na niektoré SIM karty zaradené do HVPS, ak nie je v tejto Zmluve stanovené inak. Spoločnosť Orange sa však môže s Účastníkom dohodnúť, že na niektorých SIM kartách registrovaných na Účastníka nebude aktivovaná služba Nekonečné hovory. Účastník sa zaväzuje požiadať o aktiváciu jedného zo štyroch programov Nekonečných hovorov pre každú jemu pridelenú SIM kartu zaradenú do HVPS (s výnimkou podľa predchádzajúcej vety). Účastník sa zároveň zaväzuje, že počas trvania tejto Zmluvy bude mať na všetkých svojich SIM kartách zaradených do HVPS aktivovaný jeden z programov Nekonečných hovorov, ak v tejto Zmluve nie je stanovené inak. V prípade, ak by Účastník napriek tomu mal na niektorej alebo na viacerých svojich SIM kartách aktivovaný iný program ako jeden z programov Nekonečných hovorov, ak tu nie je dohoda podľa druhej vety tejto poznámky, spoločnosť Orange je oprávnená mu bezodkladne po zistení tejto skutočnosti zmeniť takýto program na niektorý z programov Nekonečných hovorov.

<sup>4)</sup> Poplatok zahŕňa 3000 minút na volania do všetkých mobilných aj pevných sietí v rámci Slovenska. Po prevolaní budú ďalšie hovory spoplatnené podľa cenníka hovorného v tejto prílohe.



## 2. Hovorné

### 2.1 Mobilné telefóny – národné hlasové volania

Silná prevádzka

Smer	Cena EUR / min	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR bez DPH)	Cena pre Účastníka (EUR s DPH)
<b>Hlasové volania v rámci uzatvorenej skupiny</b>				
Hlasové volania v rámci skupiny	0,0498	100%	<b>0.000</b>	<b>0,000</b>
<b>Hlasové volania mimo uzatvorenej skupiny</b>				
Hlasové volania do siete spoločnosti Orang	0,1162	61%	<b>0.0453</b>	<b>0,0544</b>
Hlasové volania do pevnej siete spoločnosti Slovak Telecom, a.s.	0,0664	31,5%	<b>0.0455</b>	<b>0,0546</b>
Hlasové volania do mobilnej siete spoločnosti Slovak Telecom, a .s. a iných mobilných telefónnych sietí v SR	0,1958	52%	<b>0.0940</b>	<b>0,1129</b>

Slabá prevádzka

Smer	Cena EUR / min	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR bez DPH)	Cena pre Účastníka (EUR s DPH)
<b>Hlasové volania v rámci uzatvorenej skupiny</b>				
Hlasové volania v rámci skupiny	0,0498	100%	<b>0.000</b>	<b>0,000</b>
<b>Hlasové volania mimo uzatvorenej skupiny</b>				
Hlasová volania do siete spoločnosť Orange	0,0830	61%	<b>0.0323</b>	<b>0,0388</b>
Hlasové volania do pevnej siete spoločnosti Slovak Telecom, a.s.	0,0498	31,5%	<b>0.0341</b>	<b>0,0409</b>
Hlasové volania do mobilnej siete spoločnosti Slovak Telecom, a .s. a iných mobilných telefónnych sietí v SR	0,1958	52%	<b>0.0940</b>	<b>0,1129</b>

## 2.2 Ceny medzinárodných hlasových volaní

Ceny medzinárodných hlasových volaní sú platné pre všetky hlasové volania z mobilných telefónov do uvedených zón.

Zóna	Cena EUR / min	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR bez DPH)	Cena pre Účastníka (EUR s DPH)
<b>EURO:</b> Maďarsko, Nemecko, Poľsko, Rakúsko, Belgicko, Dánsko, Fínsko, Francúzsko, Holandsko, Írsko, Luxembursko, Portugalsko, Litva, Španielsko, Taliansko, Veľká Británia a Severné Írsko, Švédsko, Grécko, Slovinsko, Cyprus, Estónsko, Lotyšsko, Malta	0.1394	61,5%	0.0536	0,0644
<b>EURO MT:</b> Maďarsko, Nemecko, Poľsko, Rakúsko, Belgicko, Dánsko, Fínsko, Francúzsko, Holandsko, Írsko, Luxembursko, Portugalsko, Litva, Španielsko, Taliansko, Veľká Británia a Severné Írsko, Švédsko, Grécko, Slovinsko, Cyprus, Estónsko, Lotyšsko, Malta	0.3054	60,23%	0.1200	0,1440
Zóna 1	0.1925	0%	0.1925	0,2310
Zóna 2	0.3253	0%	0.3253	0,3904
Zóna 3	0.5577	0%	0.5577	0,6692
Zóna 4	0.7568	0%	0.7568	0,9081
Zóna 5	1.2879	0%	1.2879	1,5455
Zóna 6	0.4249	0%	0.4249	0,5099



## ČLÁNOK II

### Osobitné zľavy z cien verejných telefónnych služieb

Tento Článok obsahuje osobitné zľavy z cien verejných telefónnych služieb poskytovaných Účastníkovi spoločnosťou Orange na základe Zmluvy.

Druhy a rozsah zliav	Zlavy sa poskytujú na	Výška zľavy	Začiatok účinnosti	Dĺžka obdobia
Aktivácia SIM karty	Aktivačný poplatok	100%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti RZ
CLIP	Aktivačný poplatok	100%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti RZ
Podrobný rozpis hovorov v elektronickej forme	Mesačný poplatok	100%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti RZ
SMS odoslané na účastnícke čísla Orange	Hovorné	23,19%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti RZ
SMS odoslané na účastnícke čísla ostatných slovenských operátorov	Hovorné	26,32%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti RZ
SMS medzinárodná do EÚ	Hovorné	18,9%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti RZ
Mobilný internet Premium	Mesačný poplatok	41,7%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti RZ
mena SIM karty	Jednorazový poplatok	99%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti RZ
MS odoslaná v roamingu Česká republika a EÚ	Hovorné	12%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti RZ
Roaming prijatý hovor Česká republika a EÚ	Hovorné	12%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti RZ
Roaming odchádzajúci hovor Česká republika a EÚ	Hovorné	15%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti RZ

1. Spoločnosť Orange poskytne jednotlivým Účastníkom rezerváciu číselného radu na obdobie 6 mesiacov od podpisu Zmluvy na základe písomnej žiadosti od Účastníkov a určí Účastníkovi samostatného agenta oddelenia služieb zákazníkom. Účastníci ako aj každý z nich samostatne sa zaväzujú, že, pokiaľ sa so spoločnosťou Orange nedohodnú inak, všetky úkony voči spoločnosti Orange (napr. aktivácie nových SIM kariet, zmeny služieb a pod.) vykonávané v zmysle tejto Zmluvy alebo zmlúv o pripojení uzavretých so spoločnosťou Orange budú vykonávať prostredníctvom agenta určeného spoločnosťou Orange podľa predchádzajúcej vety.
2. Zľavy z cien služieb na v tabuľke taxatívne vymenované druhy služieb sa budú poskytovať, tak na tie z nich, ktoré ktorýkoľvek z Účastníkov už aktívne používa ku dňu nadobudnutia platnosti Zmluvy, ako aj na tie nové z nich, pre aktiváciu ktorých sa Účastník rozhodne v dobe jej platnosti.
3. Začiatok účinnosti poskytovania zliav z cien služieb a iných zvýhodnení podľa tohto Článku tejto Prílohy sa viaže pri už aktivovaných službách na prvé zúčtovacie obdobie bezprostredne nasledujúce po nadobudnutí platnosti zmluvy; pri uzavretí novej zmluvy o pripojení alebo požiadaní o poskytovanie služby, na to prvé zúčtovacie obdobie podľa takejto zmluvy alebo žiadosti, od ktorého sa uskutoční ich aktivácia.
4. Ak pre nesplnenie v Zmluve dohodnutých podmienok alebo z iných dôvodov dôjde k zániku platnosti Zmluvy pred uplynutím doby, na ktorú sa dohodla, zanikne jednotlivým Účastníkom nárok na všetky druhy zliav, ktoré sa im podľa nej poskytovali v celom rozsahu dohodnutom v tomto Článku tejto prílohy, a to k poslednému dňu toho zúčtovacieho obdobia, v ktorom Zmluva zanikne.



5. Zmluvné strany sa dohodli, že ak je v tejto Prílohe alebo v Zmluve medzi nimi v akejkoľvek forme dohodnutá zľava z ceny niektorej roamingovej služby (vrátane zliav týkajúcich sa cien za služby konkrétneho zahraničného roamingového partnera spoločnosti Orange), v dôsledku uplatnenia ktorej sa konečná cena služby pre Účastníkov (alebo niektorého z nich) oproti štandardnej výške tejto ceny pre bežného zákazníka (ďalej len „štandardná cena“) zníži na zmluvnými stranami dohodnutú úroveň, spoločnosť Orange je v prípade akéhokoľvek zníženia štandardnej ceny (uvedenej v platnom Cenníku služieb spoločnosti Orange), ktorej sa takáto zľava týka, ktoré nastane v období platnosti a účinnosti tejto Zmluvy, oprávnená jednostranne zmeniť percentuálnu výšku zľavy v zmysle tejto Prílohy takým spôsobom, že konečná cena pre Účastníkov resp. niektorého z nich, ktorého sa zľava týka (t.j. cena po uplatnení zľavy) za dotknutú službu bude po takomto znížení štandardnej ceny rovnaká ako konečná cena tejto služby pre Účastníkov (resp. niektorého z nich) po uplatnení zľavy pred dotknutým znížením ceny uskutočneným vo vyššie uvedenom období. Pokiaľ by však štandardná cena po niektorom takomto znížení bola nižšia ako konečná cena dotknutej služby po uplatnení zľavy, ktorá bola upravovaná spoločnosťou Orange v zmysle predchádzajúcej vety, Účastníkom, resp. niektorému z nich, bude účtovaná štandardná cena predmetnej služby po jej znížení. Štandardné ceny roamingových služieb sú uvedené v príslušnej sekcii internetovej stránky [www.orange.sk](http://www.orange.sk), zaoberajúcej sa roamingovými službami.
6. Zmluvné strany týmto berú na vedomie, že aktuálna výška konečnej ceny konkrétnej vybranej roamingovej služby pre Účastníkov, resp. niektorého z nich (t.j. cena po uplatnení percentuálnej zľavy na štandardnú cenu konkrétnej roamingovej služby, uvedenej v tabuľke v článku II tejto Prílohy), je uvedená v nižšie uvedenej tabuľke. V prípade ďalšieho zníženia štandardnej ceny počas platnosti tejto Zmluvy sa zmluvné strany dohodli, že spoločnosť Orange bude postupovať v zmysle predchádzajúceho bodu, a to (i) buď jednostranne zmení percentuálnu výšku zľavy a Účastníkom, resp. niektorému z nich, bude účtovať takto upravenú konečnú cenu služby v zmysle predchádzajúceho bodu, alebo (ii), pokiaľ by štandardná cena po takomto znížení bola nižšia ako konečná cena dotknutej služby po uplatnení zľavy, ktorá bola upravovaná spoločnosťou Orange v zmysle bodu 5 tohto Článku III Prílohy, Účastníkom, resp. niektorému z nich, bude účtovaná štandardná cena predmetnej služby po jej znížení.

Typ služby	Zľava sa poskytuje na	Cena v EUR	Najbližšie fa obdobie	Uplatňovanie zľavy
EU ROAMING, Zóna 1	Odchádzajúce hovory	0,24	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
EU ROAMING, Zóna 1	Prichádzajúce hovory	0,07	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy

### Článok III Spoločné ustanovenia

#### 1. Elektronické komunikačné služby (a ich ceny) neuvedené v tejto prílohe

- a) Režim poskytovania elektronických komunikačných služieb neuvedených v Článkoch I až III tejto Prílohy sa riadi ustanoveniami VP a ceny za ich aktiváciu a poskytovanie sú účtované podľa aktuálneho cenníka služieb spoločnosti Orange.
- b) Pokiaľ nie je v Článku I tejto prílohy uvedené inak, riadi sa pre účtovanie cien za poskytovanie služby medzinárodné volania zaradovanie jednotlivých území do cenových zón ustanoveniami aktuálneho cenníka služieb spoločnosti Orange, ktorý tvorí súčasť zmluvy o pripojení uzatvárajanej na poskytovanie verejnej telefónnej služby.
- c) V osobitnej dohode zmluvných strán o cenách niektorých služieb, ktorá je obsiahnutá v ustanoveniach tejto Prílohy, ako aj iných ustanoveniach Zmluvy, sú zahrnuté len ceny tých služieb, ktoré sú vyslovene uvedené v tejto prílohe. Pod pojmom „volanie“ (prípadne „hovor“) sa na účely stanovenia ceny konkrétnej služby rozumie čisto hlasové volanie, ktorého súčasťou nie je prenos snímky, video sekvencie, on line záberu volaného a/alebo volajúceho účastníka alebo iná vyššia úroveň služieb oproti bežnému čistému hlasovému volaniu. Súčasťou tejto osobitnej dohody o cenách nie sú ceny za osobitné druhy volaní, ktoré oproti bežnému čisto hlasovému volaniu (za čisto hlasové volanie (v prílohe tiež „hlasové volanie“) sa považuje



volanie, ako sa čo do rozsahu služby toto poskytuje resp. poskytovalo prostredníctvom technológie GSM v mobilnej telefónnej sieti spoločnosti Orange) v sebe zahrňujú aj inú zložku, ktorá podstatne zvyšuje rozsah alebo kvalitu volania (napríklad video hovor alebo iné obdobné služby). Ceny týchto osobitných druhov volaní, pokiaľ ich spoločnosť Orange poskytuje, nie sú predmetom tejto Zmluvy a sú uvedené v platnom cenníku služieb spoločnosti Orange

2. Všetky ceny v tejto Prílohe sú uvedené v EUR vrátane DPH, pokiaľ výslovne nie je uvedené inak. Pod pojmom „používateľ“ sa rozumie SIM karta, ktorej prostredníctvom sa poskytuje služba. Pod pojmom „mobilný telefón“ sa v tejto prílohe rozumejú SIM karty, prostredníctvom ktorých sa poskytuje HVPS.
3. **Silná prevádzka** – od 8:00h do 18:00h, **Slabá prevádzka** – od 18:00h do 8:00h, víkend, sviatok



č. spisu: VOB/23/2014-M\_OVO  
č. záznamu: 7067/2014

### Dohoda o prístupí k Rámcovej dohode

č. spisu: VOB/33/2013-M\_OVO, č. záznamu: 43748/2013 uzatvorenej dňa 22.10.2013  
(ďalej len „dohoda o prístupí“)

#### Pristupujúci Objednávateľ:

Názov: Rehabilitačné stredisko pre zrakovo postihnutých  
Sídlo: Kasárenská č. 16, 054 01 Levoča  
Štatutárny zástupca: Mgr. Zuzana Labajová, riaditeľka  
IČO: 00691941  
DIČ: 2020742460  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: SK 848180000007000102121  
Tel: 053/4166416  
Fax: 053/4166432  
(ďalej len „prístupujúci Objednávateľ“)

#### Objednávateľ č. 1:

Názov: Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky  
Sídlo: Špitálska 4,6,8, 816 43 Bratislava  
Zastupený: Ing. Jozef Vančo, vedúci služobného úradu  
IČO: 00681156  
DIČ: 2020796338  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: SK 1781800000 0070 0010 6819  
Tel: 02/ 20 46 11 14  
Fax: 02/ 20 46 10 01  
(ďalej len „Objednávateľ“)

(prístupujúci Objednávateľ a Objednávateľ spolu ďalej len „účastníci dohody“)

### Článok 1 Ustanovenia o prístupí

- 1.1 Prístupujúci Objednávateľ sa oboznámil s obsahom Rámcovej dohody, číslo spisu: VOB/33/2013-M\_OVO, č. záznamu: 43748/2013 uzatvorenej dňa 22.10.2013 medzi Objednávateľom a spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava ako poskytovateľom (ďalej len „Rámcová dohoda“).
- 1.2 Podpísaním tejto dohody o prístupí prístupujúci Objednávateľ prístupuje k Rámcovej dohode.



- 1.3 Pristupujúci Objednávateľ získava tie práva a povinnosti, ktoré má Objednávateľ z Rámcovej dohody, s výnimkou tých práv, ktoré podľa Rámcovej dohody patria výlučne Objednávateľovi.

## **Článok 2** **Osobitné ustanovenia**

- 2.1 Maximálny rozsah služieb VPS a doplnkových služieb, ktoré si pristupujúci Objednávateľ môže dojednať prostredníctvom zmluvy o poskytovaní služieb (ďalej len „zmluva“) počas doby platnosti tejto dohody o pristúpení je: 2400€ bez DPH
- 2.2 Presná špecifikácia služieb, ktoré je Poskytovateľ povinný poskytnúť za cenových podmienok stanovených v Rámcovej dohode na určené miesto a v určenej lehote bude stanovená v zmluve, ktorú uzatvorí pristupujúci Objednávateľ a Poskytovateľ. Vzor zmluvy tvorí prílohu č. 1 Rámcovej dohody.
- 2.3 Kontaktná osoba za pristupujúceho Objednávateľa je: Jana Bendíková, tel. 053/4166416, e-mail: rsekon@mail.t-com.sk. Kontaktná osoba za Objednávateľa je: Mgr. Miroslav Mikula, tel. 02/2046 2331, e-mail: miroslav.mikula@employment.gov.sk
- 2.4 Táto dohoda o pristúpení sa uzatvára na dobu určitú do skončenia platnosti a účinnosti Rámcovej dohody.
- 2.5 Platnosť tejto dohody o pristúpení môže pred uplynutím doby uvedenej v bode 2.4 dohody o pristúpení zaniknúť:
- a) písomnou dohodou účastníkov dohody,
  - b) písomnou výpoveďou,
  - c) odstúpením od dohody o pristúpení.
- 2.6 Písomnú výpoveď s dvojmesačnou výpovednou lehotou, a to aj bez uvedenia dôvodu je oprávnený dať ktorýkoľvek účastník dohody. Dvojmesačná výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhému účastníkovi dohody.
- 2.7 Odstúpiť od dohody o pristúpení môže ktorýkoľvek účastník dohody z dôvodu podstatného porušenia dohody o pristúpení alebo Rámcovej dohody alebo z dôvodu nemožnosti plnenia Rámcovej dohody. Za podstatné porušenie dohody o pristúpení a Rámcovej dohody sa považuje, ak ktorýkoľvek účastník dohody neplní alebo nie je schopný plniť dohodnuté povinnosti alebo porušil svoje povinnosti vyplývajúce z Rámcovej dohody, pričom na toto porušenie bola porušujúci účastník dohody písomne upozornený dotknutým druhým účastníkom dohody a následky porušenia neboli porušujúcim účastníkom dohody odstránené ani v dodatočnej primeranej lehote poskytnutej v písomnom upozornení. Odstúpenie od dohody o pristúpení je účinné dňom doručenia odstúpenia od dohody o pristúpení druhému účastníkovi dohody o pristúpení.
- 2.8 Platnosť dohody o pristúpení zaniká zánikom platnosti Rámcovej dohody.

### Článok 3 Záverečné ustanovenia

- 3.1 Dohoda o prístupení podlieha povinnému zverejneniu v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 3.2 Prístupujúci Objednávateľ podpisom tejto dohody o prístupení splnomocňuje Objednávateľa na vykonávanie zmien a doplnenia Rámcovovej dohody uzatvorením dodatkov k Rámcovej dohode a na ukončenie platnosti Rámcovej dohody. Prístupujúci Objednávateľ akceptuje úkony uvedené v tomto ustanovení Objednávateľom, pričom Objednávateľ doručí kópiu dodatku k Rámcovej dohode prístupujúcemu Objednávateľovi.
- 3.3 Táto dohoda o prístupení nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch účastníkov dohody a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade so zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
- 3.4 Prílohou č. 2 tejto dohody o prístupení je fotokópia Rámcovovej dohody.
- 3.5 Táto dohoda o prístupení je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, z ktorých dve vyhotovenia zostanú Objednávateľovi a dve vyhotovenia zostanú prístupujúcemu Objednávateľovi.
- 3.6 Dohodu o prístupení je možné meniť, upravovať alebo dopĺňať iba očíslovanými písomnými dodatkami, ktoré sa po podpísaní oprávnenými zástupcami oboch účastníkov dohody stávajú jej neoddeliteľnou súčasťou.
- 3.7 Účastníci dohody vyhlasujú, že si dohodu o prístupení prečítali, jej zneniu porozumeli, že nebola uzatvorená v tiesni, pod nátlakom, ani za zvlášť nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

Za Objednávateľa:

V BRATISLAVE ..... dňa 17 FEB. 2014 .....

.....  
.....

Ing. Jozef Vančo  
vedúci služobného úradu

Za prístupujúceho Objednávateľa:

V Levoči dňa 10.2.2014

.....  
.....

Mgr. Zuzana Labajová  
riaditeľka RSZP





Č. spisu: VOB/33/2013-M\_OVO

Č. záznamu: 43748/2013

## RÁMCOVÁ DOHODA

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „Rámcová dohoda“)

### Článok 1 ÚČASTNÍCI DOHODY

#### 1.1 Objednávateľ:

Názov: Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky  
Sídlo: Špitálska 4,6,8, 816 43 Bratislava  
Zastupený: Ing. Jozef Vančo, vedúci služobného úradu  
IČO: 00681156  
DIČ: 2020796338  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000106819/8180  
Tel: 02/ 20 46 11 14  
Fax: 02/ 20 46 10 01  
(ďalej len „Objednávateľ“)

#### 1.2 Poskytovateľ:

Názov: Orange Slovensko, a.s.  
Sídlo: Metodova 8, 821 08 Bratislava  
Štatutárny zástupca: Ing. Pavol Lančarič, PhD., člen predstavenstva, generálny riaditeľ  
IČO: 35 697 270  
DIČ: 2020310578  
IČ DPH: SK2020310578  
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.  
Číslo účtu: 2623005720/1100  
Tel: +421 905 014171  
E-mail: alexandra.kubisova@orange.sk  
Registrácia: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Sa, vložka č.: 1142/B  
(ďalej len „Poskytovateľ“)

(Objednávateľ a Poskytovateľ spolu tiež ako „Účastníci dohody“)

1.3 Účastníci dohody uzatvárajú túto Rámcovú dohodu ako výsledok centrálného verejného obstarávania – verejnej súťaže podľa ustanovení zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 25/2006 Z. z.“), na predmet obstarávania: „Služby mobilného operátora pre organizácie rezortu MPSVR SR (ďalej len „služby mobilného operátora“), ktoré sa vyhlásilo vo vestníku verejného obstarávania pod značkou 11668-MSS, zo dňa 03.07. 2013.



## Článok 2 PREDMET RÁMCOVEJ DOHODY

- 2.1 Predmetom Rámцovej dohody je
- a) záväzok Poskytovateľa zriadiť a poskytovať Objednávateľovi po dobu platnosti a účinnosti Rámцovej dohody **služby hlasovej virtuálnej privátnej siete (ďalej len „služby VPS“) a doplnkové služby** (Služby VPS a doplnkové služby spolu ďalej len „služby“) za ceny dohodnuté v Rámцovej dohode, spôsobom a za podmienok dohodnutých v tejto Rámцovej dohode a v Zmluve o poskytnutí služieb (ďalej len „zmluva“), ktorú uzatvoríа na základe tejto Rámцovej dohody Poskytovateľ a Objednávateľ podľa bodu 2.2 tohto článku Rámцovej dohody. Vzor zmluvy je uvedený v prílohe č. 2 Rámцovej dohody a účastníci dohody sa zaväzujú použiť tento vzor, ktorého ustanovenia sú pre nich záväzné.
- 2.2 Poskytovateľ sa zaväzuje, že vo svojom mene za podmienok uvedených v tejto Rámцovej dohode poskytne predmetné služby Objednávateľovi, a prístupujúcim Objednávateľom, ktorými sú štátne orgány a organizácie v rezorte Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky. Špecifikácia služieb je definovaná v Prílohe č. 3: Podrobná špecifikácia Služieb VPS a doplnkové služby (ďalej len „príloha č. 3“).
- 2.3 Objednávateľ sa zaväzuje za podmienok uvedených v tejto Rámцovej dohode a v uzatvorenej zmluve používať predmetné služby a zaplatiť za ne Poskytovateľovi cenu podľa tejto Rámцovej dohody.

## Článok 3 VYMEDZENIE POJMOV A VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

- 3.1 „Hlasová Virtuálna Privátna Sieť“ (ďalej len „VPS“ ) je, pre účely tejto Rámцovej dohody a zmluvy, osobitná služba umožňujúca poskytovanie homogénneho technického, technologického prostredia a zvýhodnenej cenovej úrovne volaní, a to za osobitných podmienok dohodnutých v Rámцovej dohode a zmluve. Služba VPS vytvára uzavretú skupinu koncových telekomunikačných zariadení využívajúcich elektronické komunikačné služby Poskytovateľa poskytované prostredníctvom verejných telefónnych sietí Poskytovateľa a prostredníctvom SIM kariet Poskytovateľa, registrovaných na Objednávateľa (služba VPS sa neposkytuje prostredníctvom SIM kariet, ktorých prostredníctvom Objednávateľ užíva predplatenú elektronickú komunikačnú službu). Doplnkové služby poskytované s VPS sú uvedené v bode 3.2 tohto článku Rámцovej dohody.
- 3.2 V súvislosti s poskytovaním VPS Poskytovateľ poskytuje Objednávateľovi na základe tejto Rámцovej dohody a príslušných zmlúv uzatvorených v súlade so zákonom č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 351/2011 Z.z.“) nasledujúce doplnkové verejné elektronické komunikačné služby (ďalej len „doplnkové služby“):
- a) Súkromný číslovací plán  
Objednávateľ dostane možnosť využívať súkromný číslovací plán, ktorý bude implementovaný do jeho infraštruktúry v súlade s jeho existujúcim číslovacím plánom. Číslovací plán bude Objednávateľom verifikovaný. Každá zo SIM kariet Poskytovateľa registrovaných na Objednávateľa bude pre uzatvorenú skupinu SIM kariet (a ich



koncových užívateľov) reprezentovaná krátkym číslom zo súkromného číslovacieho plánu Objednávateľa a dlhým číslom prideleným pri aktivácii SIM karty.

b) Obmedzenie odchádzajúcich volaní

Objednávateľ má možnosť definovať parametre pre využívanie SIM kariet ich koncovými užívateľmi (t.j. najmä zamestnanci Objednávateľa). Účastník má možnosť obmedzovať jednotlivých koncových užívateľov, určovať parametre pre využívanie SIM kariet registrovaných na Objednávateľa vrátane limitácie ich využívania. Parametre využívania SIM kariet je možné definovať prostredníctvom príslušnej internetovej aplikácie umiestnenej na stránke Poskytovateľa.

c) Smerovanie do náhradných lokalít v prípade, že hovor nie je zodpovedaný alebo linka je obsadená.

Presmerovanie hovorov na Objednávateľom definované telefónne čísla v prípade, že hovor nie je zodpovedaný za presne špecifikovaný čas alebo je volaná stanica obsadená. Pri aktivácii tejto služby Objednávateľ stratí možnosť využívať službu PRESMEROVANIE HOVOROV, štandardne poskytovanú k bežnému účastníckemu programu, túto službu nahradí služba Hunting list. Táto služba nie je pri aktivácii služby VPS povinná pre celú komunikačnú skupinu. Je možné ju aktivovať, prípadne deaktivovať samostatne pre každú SIM kartu zahrnutú do VPS.

d) Súhrnná faktúra za služby

V rámci VPS má Objednávateľ možnosť dostávať iba jednu faktúru za všetky služby poskytované pre Objednávateľa Poskytovateľom na základe Rámcovej dohody a príslušných zmlúv. Opačnou alternatívou riešenia je, že Objednávateľ bude dostávať detailné faktúry pre každú SIM kartu (koncového užívateľa) v rámci VPS. Je možné tieto dve alternatívy kombinovať.

Služby uvedené v písmenách a) a b) tohto článku Rámcovej dohody sú aktivované automaticky a služby uvedené v písmenách c) a d) budú aktivované na základe žiadosti Objednávateľa. Na poskytovanie služieb poskytovaných na základe tejto Rámcovej dohody a zmlúv sa primerane vzťahujú ustanovenia **Všeobecných podmienok poskytovania služieb** prostredníctvom verejnej mobilnej siete Poskytovateľa (ďalej aj ako „VP“).

#### Článok 4

#### DODACIE PODMIENKY

- 4.1 Dodacie podmienky sú uvedené v Prílohe č. 2: Vzor zmluvy o poskytovaní služieb (ďalej len „príloha č. 2“), ktorý je neoddeliteľnou súčasťou tejto Rámcovej dohody. V príloha č. 2 sú upravené podrobne:
- platobné podmienky a fakturácia,
  - práva a povinnosti Poskytovateľa,
  - práva a povinnosti Objednávateľa,
  - sankcie.



## Článok 5

### CENA

- 5.1 Cena za poskytovanie služieb je stanovená na základe výsledku verejného obstarávania a je určená v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov. Maximálna cena za zriadenie, aktiváciu a poskytovanie služieb Poskytovateľom Objednávateľovi podľa tejto Rámcovej dohody je počas platnosti Rámcovej dohody 1 392.000,- Eur (slovom: jeden milión tristodevät'desiatdvatisíc eur) bez DPH, t.j. 1 670.400,- Eur s DPH.
- 5.2 Ďalšie zmluvné dojednania o cene sú podrobne uvedené v prílohe č. 2 Rámcovej dohody.

## Článok 6

### Pristúpenie k Rámcovej dohode

- 6.1 Na účely tejto Rámcovej dohody sa za Objednávateľa považujú aj Objednávatelia, ktorí pristúpia k tejto Rámcovej dohode (ďalej len „pristupujúci Objednávatelia“) počas doby jej platnosti formou uzavretia dohody o pristúpení k Rámcovej dohode (ďalej len „dohoda o pristúpení“) s Objednávateľom. Vzor dohody o pristúpení tvorí prílohu č.1 a je neoddeliteľnou súčasťou tejto Rámcovej dohody.
- 6.2 Na pristupujúceho Objednávateľa sa primerane vzťahujú práva a povinnosti Objednávateľa.
- 6.3 Objednávateľ a jednotliví pristupujúci Objednávatelia zodpovedajú samostatne a oddelene za povinnosti a záväzky, ktoré im vyplývajú z Rámcovej dohody a zmlúv, ktoré samostatne uzatvorili s Poskytovateľom; to znamená, že nezodpovedajú spoločne a nerozdielne.

## Článok 7

### Platnosť Rámcovej dohody

- 7.1 Rámcová dohoda sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu 4 rokov od nadobudnutia jej účinnosti alebo do vyčerpania predpokladanej hodnoty zákazky, t. j. 1.392.000,- Eur bez DPH, podľa toho, ktorá z týchto dvoch skutočností nastane skôr.
- 7.2 Záväzkovoprávny vzťah založený touto Rámcovou dohodou možno zrušiť
- a) písomnou dohodou účastníkov dohody,
  - b) písomnou výpoveďou Objednávateľa,
  - c) písomným odstúpením od Rámcovej dohody.
- 7.3 Písomnú výpoveď, a to aj bez uvedenia dôvodu je oprávnený dať Objednávateľ. Dvojmesačná výpoveďná lehota začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená Poskytovateľovi.
- 7.5 Odstúpiť od Rámcovej dohody môže ktorýkoľvek účastník dohody z dôvodu podstatného porušenia Rámcovej dohody alebo z dôvodu nemožnosti plnenia Rámcovej dohody. Za podstatné porušenie Rámcovej dohody sa považuje, ak ktorýkoľvek účastník dohody



neplní alebo nie je schopný plniť dohodnuté povinnosti alebo porušil svoje povinnosti vyplývajúce z Rámcovej dohody, pričom na toto porušenie bol porušujúci účastník dohody písomne upozornený dotknutým druhým účastníkom dohody a následky porušenia neboli porušujúcim účastníkom dohody odstránené ani v dodatočnej primeranej lehote poskytnutej v písomnom upozornení. Odstúpenie od Rámcovej dohody je účinné dňom doručenia odstúpenia od Rámcovej dohody účastníkovi dohody, ktorému je adresované.

## **Článok 8**

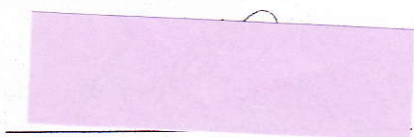
### **ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

- 8.1 Poskytovateľ bol vo verejnom obstarávaní nadlimitnej zákazky na predmet zákazky Služby mobilného operátora pre organizácie rezortu MPSVR SR vyhodnotený ako úspešný uchádzač, s ktorým sa má uzatvoriť táto Rámcová dohoda.
- 8.2 Táto Rámcová dohoda podlieha povinnému zverejneniu v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 8.3 Poskytovateľ sa zaväzuje strpieť výkon kontroly/auditú súvisiaceho s dodaným tovarom, prácami a službami kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Rámcovej dohody, a to oprávnenými osobami, ktorým sa zaväzuje poskytnúť potrebnú súčinnosť. Oprávnenými osobami na výkon kontroly/auditú sú najmä:
- a) Objednávateľ a ním poverené osoby,
  - b) Útvar následnej finančnej kontroly a nimi poverené osoby;
  - c) Najvyšší kontrolný úrad SR, príslušná Správa finančnej kontroly, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby,
  - d) Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby,
  - e) Splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora audítorov,
  - f) Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až d) v súlade s príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky a Európskej únie.
- 8.4 Táto Rámcová dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch účastníkov dohody a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s Občianskym zákonníkom.
- 8.5 Obsah Rámcovej dohody možno meniť alebo dopĺňať len so súhlasom účastníkov dohody formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch účastníkov dohody, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto Rámcovej dohody a ktoré sa doručia prístupujúcim Objednávateľom.
- 8.6 V prípade rozporu ustanovení tejto Rámcovej dohody a/alebo zmlúv o poskytovaní služby hlasová Virtuálna Privátna Sieť uzatvorených prístupujúcimi Odberateľmi na základe tejto Rámcovej dohody s ustanoveniami Ostatných podmienok poskytovania služieb prostredníctvom hlasovej virtuálnej privátnej siete Poskytovateľa majú prednosť ustanovenia dohodnuté v tejto Rámcovej dohode a/alebo v zmluvách o poskytovaní služby hlasová Virtuálna Privátna Sieť uzatvorených na základe tejto Rámcovej dohody.

- 8.7 Práva a povinnosti účastníkov dohody, pokiaľ táto Rámcová dohoda neupravuje inak, sa riadia ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.
- 8.8 Poskytovateľ je povinný do 5 pracovných dní odo dňa doručenia žiadosti Objednávateľa elektronicky doručiť kópiu zmluvy, ktorú uzatvoril s prístupujúcim Objednávateľom.
- 8.9 Táto Rámcová dohoda je vyhotovená v šiestich vyhotoveniach, z ktorých dve vyhotovenia dostane Poskytovateľ a štyri vyhotovenia dostane Objednávateľ.
- 8.10 Účastníci dohody vyhlasujú, že si Rámcovú dohodu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a že túto Rámcovú dohodu uzatvárajú na základe ich skutočnej, vážnej, určitej a slobodnej vôle, že nebola uzatvorená v tiesni, pod nátlakom, ani za zvlášť nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpisujú.

Za Poskytovateľa:

22. 10. 2013  
V BRATISLAVE dňa.....



Ing. Pavol Lančarič, PhD.  
generálny riaditeľ

Za Objednávateľa:

2.2 OKT. 2013  
V BRATISLAVE dňa.....



Ing. Jozef Vančo  
vedúci služobného úradu